

TEATRO DI NARRAZIONE – THÉÂTRE RECIT

# KOHLHAAS.

DE MARCO BALIANI ET REMO ROSTAGNO



SPECTACLE TOUT-TERRAIN

*à jouer dans tous lieux, pour tous publics à partir de 12 ans.*

mise en scène Julien Kosellek

diffusion : Gabriel Buguet - 06.38.66.46.78 - [buguet@estrarre.fr](mailto:buguet@estrarre.fr)

**ESTRARRE**  
ENSEMBLE THEATRAL

**KOHLHAAS.**

DE **MARCO BALIANI ET REMO ROSTAGNO**

D'APRÈS *MICHAEL KOHLHAAS* DE HEINRICH VON KLEIST

TEXTE FRANÇAIS DE **OLIVIER FAVIER** ÉDITIONS DE L'AMANDIERS

UN PROJET DE

**JULIEN KOSELLEK** MISE EN SCÈNE

**VIKTORIA KOZLOVA** INTERPRÉTATION

**CÉDRIC SOUBIRON** CRÉATION SONORE

ADMINISTRATION - PRODUCTION

**MARIE TRETIKOW ET GASPARD VANDROMME** / 06 64 86 37 20 / production@estrarre.fr

DIFFUSION

**GABRIEL BUGUET** / 06 38 66 46 78 / buguet@estrarre.fr

CRÉATION

VERSION NOMADE **JUIN 2016** – FESTIVAL ON N'ARRÊTE PAS LE THÉÂTRE

VERSION SALLE **OCTOBRE 2016** – THÉÂTRE DE LA LOGE

TOURNÉE 2016-2017 : COLLÈGE HENRI VALLON (GARGES), BIBLIOTHÈQUE JACQUELINE DE ROMILLY (PARIS), SEGPA COLLÈGE BERLIOZ (PARIS), COLLÈGE COYSEVOX (PARIS), THÉÂTRE DE L'ÉTOILE DU NORD (PARIS), EGLISE D'AULLÈNE (CORSE)

TOURNÉE 2018 : LA GRANGE DÎMIÈRE - THÉÂTRE DE FRESNES, LES 3 T - CHATELLERAULT, LYCÉE FRANÇAIS DE BEYROUTH (LIBAN) THÉÂTRE DU TRAIN BLEU (AVIGNON OFF)

PRODUCTION

**ESTRARRE**, ENSEMBLE THÉÂTRAL

AVEC LE SOUTIEN DE **L'ÉTOILE DU NORD** ET DU FESTIVAL **ON N'ARRÊTE PAS LE THÉÂTRE**

AVEC L'AIDE DE LA **SPEDIDAM** ET DE **LA MAIRIE DU 18ÈME**, AVEC LE SOUTIEN DU **CUBE** (COMPAGNIE LA BELLE MEUNIÈRE)



Michael **Kohlhaas**, éleveur de chevaux sans problème, est victime de l'abus de pouvoir d'un noble. Et plus il cherche à obtenir réparation, plus il se fait rejeter par les représentants de l'état, perdant progressivement tout ce qui faisait son bonheur. Abandonné par la justice, il ne trouve plus aucun moyen pour compenser le préjudice que celui de la violence.

Monologue à plusieurs personnages et un narrateur, le texte de Baliani et Rostagno questionne avec poésie les mécanismes qui nous entraînent de la naissance de la souffrance vers la violence aveugle.



Photo Romain Kosellek

**Le véritable esprit de révolte consiste à exiger le bonheur ici, dans la vie.** Henrik Ibsen

Jusqu'où nous entraîne le mépris de la société à laquelle pourtant on désire appartenir ?

Dans **Kohlhaas**, il est question d'injustice.

Il est question de ceux qui ne savent ni lire ni écrire face à ceux qui savent se servir des écrits et des lois.

Il est question d'un homme qui voudrait tout simplement que tout redevienne comme avant ; avant qu'il ne croise un plus fort que lui sans scrupule.

Il est question de violence qui engendre la violence.

De la révolte d'un peuple. Du mépris des puissants pour le peuple.

Il est question d'un être perdu dans ce monde qu'il ne reconnaît plus.

Agressé de toutes parts, il ne lui reste plus qu'à s'exclure du monde et à frapper dessus.

## **Un conte pour enfants devenus adultes.**

C'est une histoire universelle. Comme les contes.

Un conte pour enfants devenus adultes, ayant besoin d'entendre ce qui se passe en l'être humain, dans des situations à la fois extrêmes et si proches d'eux.

C'est aussi un mythe, qui joue avec le souvenir d'un théâtre antique dans lequel se mélange récit et personnages, poésie et dialogue. **Kohlhaas** en a la naïveté et la force.

C'est en cela un théâtre populaire proche du théâtre de tréteaux, qui demande à l'acteur le courage de parler, les yeux dans les yeux, avec ceux réunis autour de lui.

Tel un conteur, l'acteur entraîne le public au cœur de la fable.

## **sortir des théâtres**

**Kohlhaas** est un spectacle qui se joue partout. Il trouve sa place dans l'écrin privilégié d'un théâtre, ou dans des lieux bruts et insolites.

En se rapprochant de la démarche du conteur, il nous paraît évident de pouvoir sortir des théâtres, et d'aller à la rencontre des publics, d'autres publics.

Tout d'abord pour amener des personnes à rencontrer le théâtre ou à le découvrir autrement. Ensuite parce que cette fable porte en elle toute la révolte que l'humain peut ressentir en se sentant trahi par la société dans laquelle il vit ; que cette révolte ne trouve pas toujours son expression, et peut devenir violence, comme dans **Kohlhaas** ; et qu'il est peut être d'autres lieux (aussi pertinents que les théâtres) pour questionner cette violence à la fois intime et sociale.

Nous souhaitons interroger **ensemble** les rapports complexes entre l'homme et la société, et la violence qui en résulte.

*Julien Kosellek*



Photo Romain Kosellek

## MARCO BALIANI - L'AUTEUR

Marco Baliani (né en 1950 à Verbania, dans la province du Verbano-Cusio-Ossola, au Piémont) est un acteur, metteur en scène et auteur italien qui appartient au courant du théâtre-récit, croisement du théâtre et l'art de la narration.

Proche de la gauche extra-parlementaire au début des années 1970, Marco Baliani a fondé en 1975 la compagnie *Ruotalibera* pour se consacrer au théâtre pour enfants. De cette expérience fondatrice naîtra en 1989 le premier exemple de **théâtre-récit** pour adultes, une adaptation de *Michael Kohlhaas* d'Heinrich von Kleist.

Cet autodidacte donne alors un entretien capital, souvent reproduit ou cité, où il dit sa dette à la réflexion de **Walter Benjamin** sur l'art du conteur et donne certaines règles du théâtre-récit.

En 1998, il crée, d'abord pour la télévision, *Corpo di stato (Corps d'état)*, sur l'enlèvement et le meurtre d'Aldo Moro, homme politique italien. Partant de ses souvenirs personnels, il y montre comment, à un moment donné, chacun s'est retrouvé assigné à un rôle dont il ne pouvait plus sortir. Le corps encombrant de l'ancien président de la *Démocratie chrétienne* était devenu semblable à celui de Polynice. Publié en 2004, ce récit est accompagné d'un journal qui constitue une réflexion majeure sur l'actualité de la tragédie.

En 2010, Marco Baliani a publié chez *Titivillus*, *Ho cavalcato in groppa a una sedia*, rassemblant vingt années de notes et de réflexions sur l'art de raconter au théâtre :

« Il y a vingt ans j'ai raconté Kohlhaas pour la première fois. Assis sur une chaise pendant une heure et demie j'ai fait l'expérience d'un théâtre de pure narration. Depuis lors il s'appelle ainsi, théâtre de narration, pour tous ceux qui, nombreux aujourd'hui comme hier, ont suivi mon exemple, en essayant chacun sous des formes et avec des contenus divers de réduire l'espace scénique à un **corps racontant**. »

## KLEIST - L'ORIGINE

*Michael Kohlhaas* de Kleist s'inspire de la vie du personnage historique Hans Kohlhase (1500-1540). Il raconte l'histoire d'un honnête homme, victime du préjudice que lui a fait subir un seigneur. Ne parvenant pas à faire reconnaître le bien-fondé de sa plainte par les recours judiciaires habituels, il décide de se faire justice lui-même selon sa devise « Que la justice s'accomplisse, le monde dût-il s'effondrer »... Kohlhaas sera condamné à mort sans aucune circonstance atténuante.

L'intrigue se déroule à l'époque de la Réforme et met en scène l'irréversible engrenage qui détruira l'existence de Kohlhaas. Ce roman politique était l'un des livres préférés de Franz Kafka.



## **Julien Kosellek** - mise en scène

Acteur, metteur en scène, créateur lumière et pédagogue de théâtre, formé à Florent avec Elise Arpentinier, Christian Croset, Michel Fau, Jean-Damien Barbin et Stéphane Auvray-Nauroy puis en stages avec Jean-Michel Rabeux, Pascale Henri et Nikolaï Kolyada.

Au théâtre il travaille notamment sous la direction de Jean-Michel Rabeux, Jean Sébastien De Pange, Laurent Brethome, Eram Sobhani, Sophie Mourousi, Stéphane Auvray-Nauroy, Cédric Orain, Jean Macqueron, Iris Gaillard, Guillaume Clayssen, Ludovic Lamaud, Bernadette Gaillard, Maxime Pecheteau, Charlotte Brancourt, Frédéric Aspisi...

Mises en scène :

- 2017 **Le dragon d'or** Roland Schimmelpfennig, L'étoile du nord
- 2016 **Kohlhaas** Marco Baliani, tournée hors les murs et Théâtre de La Loge - Paris
- 2015 **Le Songe d'une nuit d'été** William Shakespeare, Esquisses d'été – La Roche sur Yon
- 2014 **Push Up** Roland Schimmelpfennig, L'étoile du nord
- 2013 **Angelo tyran de Padoue** Victor Hugo, L'étoile du nord
- 2011 **Roméo et Juliette** William Shakespeare, L'étoile du nord
- 2010 **Nettement moins de morts** Falk Richter, L'étoile du nord, en collaboration avec A. Arto et L. Martin
- 2009 **Le dindon** Georges Feydeau, L'étoile du nord
- 2008 **le bruyant cortège** création, L'étoile du nord
- 2007 **La nuit des rois** William Shakespeare, co-mise en scène avec Cédric Orain, L'étoile du nord
- 2006 **Concerto du fond de ma bouche** création, L'étoile du nord
- 2006 **La Sainte Famille** Heiner Müller, L'étoile du nord
- 2005 **Médée-Matérialu** Heiner Müller, Studio Albatros
- 2002 **Le roi s'amuse** Victor Hugo, co-mise en scène avec S. Auvray-Nauroy, Théâtre du Marais
- 2001 **Psyché** Molière, Corneille, Quinault et Lully, Théâtre du Nord-Ouest
- 2001 **Marion de Lorme** Victor Hugo, Théâtre du Marais
- 2000 **Mithridate** Jean Racine, Florent

Il organise la manifestation **À COURT DE FORME** (6 éditions) et le festival **ON N'ARRÊTE PAS LE THÉÂTRE** (en collaboration avec Stéphane Auvray-Nauroy, 11 éditions).

Il crée des lumières pour Cédric Orain, Maxime Pecheteau, Eram Sobhani, Michèle Harfaut, Stanley Weber, Vincent Brunol, Sophie Mourousi, pour des concerts de Zaza Fournier, ainsi que pour ses propres spectacles.

Il est chargé de cours à Florent depuis 2002 et intervient au Conservatoire du 16eme arrondissement de 2001 à 2008.

## VIKTORIA KOZLOVA

Originnaire de **Lettonie**, Viktoria arrive en France à 18 ans et rejoint Paris trois ans plus tard. Elle y intègre les cours Florent, dont elle suit la formation du cycle professionnel avant d'être admise sur concours à **La Classe Libre** (promotion XXX).

Depuis elle fait partie de l'ensemble théâtral *estrarre* et joue sous la direction de Julien Kosellek dans **Push up** de R.Schimmelpfenig (L'étoile du nord, 2014), **Le songe d'une nuit d'été** de Shakespeare (Esquisse d'été – La Roche sur Yon, 2015), tient le rôle de Catarina dans **Angelo, tyran de Padoue** de Hugo (L'étoile du nord et tournée, 2013-2015) et crée **Kohlhaas**, monologue de Marco Baliani (tournée hors-les-murs et théâtre de La Loge, 2016).

Au théâtre elle travaille également avec Paul Desveaux, Sophie Mourousi, Clémence Labatut, Guillaume Clayssen, Tatiana Spivakova, Laurent Brethome, Pauline Bayle...

Au cinéma, elle tourne dans plusieurs long métrages ; elle tient notamment le rôle d'Andréa dans **Le Tournoi** de Elodie Namer (2015) et de Violette dans **Même Pas Mal**, réalisé par J.Trequesser et M.Roy (2013). Elle participe également à de nombreux courts métrages sous la direction de Luc Martin, Kevin Nogués et Vincent Duquennes... Elle multiplie les expériences de doublage et prête sa voix pour des nombreux projets en français, russe, anglais et letton.

## CÉDRIC SOUBIRON

Après une formation au Studio École de France et à l'SAE (producteur et sound-désigner) en 1993, Cédric rejoint la radio SkyRock en tant que réalisateur/producteur. Au bout de 4 ans, il rejoint la société de production Starling. A la fin des années 80, il s'intéresse à la nouvelle vague des DJs américains. Il devient ainsi DJ et "scratcher". Dans les années 90, il perfectionne sa technique et anime de nombreuses soirées et événements. En 1998, il fonde avec son ami d'enfance Martial Tricoche le groupe de rap celtique **Manau**, récompensé aux Victoires de la musique en tant que Meilleur groupe de **musiques urbaines**. (5 millions de disques vendus, environ 250 concerts, notamment à l'Olympia et dans les Zénith de France). En 2000, il reçoit le prix Vincent Scotto de la SACEM pour la chanson **La tribu de Dana**.

Il rentre au cours Florent en 2008 et suit une formation d'acteur avec Suzanne Marot, Arlette Alain et Julien Kosellek. Il y joue le rôle de Don Alphonse dans **Lucrece Borgia** de Victor Hugo mis en scène par Julien Kosellek, dans **Plastic dolls** de Clémence Longy, **Pulp** de Charles Bukowski mis en scène par Romain Martin et crée **Il faudra que je m'applaudisse moi-même**.

Il joue dans **Angelo tyran de Padoue** de Victor Hugo mis en scène par Julien Kosellek, **La nuit la vie est moins pire** de Benjamin Prioul mis en scène par Sophie Mourousi, **Le Monte-Plats** de Harold Pinter, mis en scène par Stéphane Auvray-Nauroy, dans **le Songe d'une nuit d'été** de William Shakespeare mis en scène par Julien Kosellek, **On purge bébé** de Feydeau mis en scène par S.Auvray-Nauroy.

Il crée l'univers sonore et musical de plusieurs mises en scène de Julien Kosellek : **Push up** et **Le dragon d'or** de Roland Schimmelpfennig, et **Kohlhaas** de Marco Baliani, ainsi que de **Puzzle**, création de Mathieu Mullier-Griffiths et Federica Ruggieri et de **Caligula** de Camus mis en scène par Clémence Labatut.



CRÉATION 2002 **18 SPECTACLES** 7 TEXTES DU RÉPERTOIRE CLASSIQUE **6 TEXTES DU RÉPERTOIRE CONTEMPORAIN** 5 CRÉATIONS **EN RÉSIDENCE LONGUE À L'ÉTOILE DU NORD** 2 FESTIVALS : **À COURT DE FORME** (6 ÉDITIONS) FESTIVAL DE FORMES COURTES **ON N'ARRÊTE PAS LE THÉÂTRE** (9 ÉDITIONS) FESTIVAL D'ÉTÉ **DES ATELIERS EN COLLÈGES ET LYCÉES** DEPUIS 2007

**ENSEMBLE théâtral.**

Un projet artistique se doit d'être une nouvelle expérimentation du mot « ensemble ». Ensemble, doivent travailler les artistes. Ensemble, vivent acteurs et spectateurs le temps d'un spectacle. Il nous semble politiquement urgent de redéfinir le sens du mot « ensemble ». Bien qu'estrarre ne soit pas un collectif, le travail de la compagnie se nourrit de fidélités très fortes dans la composition des distributions. Un groupe ayant en commun un regard sur le monde et sur le travail théâtral. Des acteurs qui avancent ensemble dans la recherche artistique.

**POLITIQUE**

Notre théâtre porte en lui une forte nécessité d'interroger la façon dont nous vivons ensemble. Notre travail tente de redonner au théâtre une place politique au sein de la société. Il est porté par une tentative de lucidité face au monde dans lequel nous vivons et par une colère face à l'état de celui-ci. Colère pour ne pas renoncer. Colère comme contre pouvoir.

Nos rêves, nos désirs, nos pulsions, notre sexualité, notre corps, qu'en faisons-nous en société ? Et qu'en fait la société ?



Photo Romain Kosellek

## TOURNÉES HORS-LES-MURS

**Kohlhaas** a été créé en juin 2016, dans le cadre des tournées hors-les-murs du festival *ON n'arrête pas le théâtre*. Le spectacle a donc été accueilli par des structures aussi diverses que :

Association AWEJ - structure d'Education et de Soins pour des adolescents,

Résidence Anne-Marie Blaise – association les Petits Frères des Pauvres,

Le Seç – restaurant,

En appartement – chez un particulier parisien,

E.P.H.A.D. les Issambres – maison de retraite,

L'Indépendance – local associatif,

Association Olga Spitzer – maison pour l'enfance,

La Villa de L'Aube – maison familiale et foyer de jeunes travailleurs,

Foyer de vie Saint Joseph – centre d'activité de jour, public en situation de handicap,

Centre social Kirikou - centre de proximité, lieu de prévention active.



Kohlhaas - 2016 - Association AWEJ

*administration - production*

**Marie Tretiakow et Gaspard Vandromme**

06.64.86.37.20 - production@estrarre.fr

*diffusion*

**Gabriel Buguet**

06.38.66.46.78 - buguet@estrarre.fr

**estrarre**

16, rue Georgette Agutte

75018 Paris

www.estrarre.fr

